


- PL **TESTER BATERII**
- EN **BATTERY TESTER**
- DE **BATTERIETESTER**
- RU **ТЕСТЕР ЗАРЯДА БАТАРЕИ**
- UA **ТЕСТЕР ЗАРЯДОК БАТАРЕИ**
- LT **BATERIJŲ TESTERIS**
- LV **BATERIJU TESTERIS**
- CZ **TESTER BATERIÍ**
- SK **TESTER BATERIÍ**
- HU **ELEMTESTZER**
- RO **TESTER BATERII**
- ES **COMPROBADOR DE PILAS**
- FR **TESTEUR DE PILES**
- IT **TESTER PER BATTERIE**
- NL **BATTERIJ TESTER**
- GR **ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**
- BG **ТЕСТЕР ЗА БАТЕРИИ**

PL

Tester baterii służy tylko do testowania stanu baterii o napięciu znamionowym 1,5 V oraz 9 V.

Nie stosować do testowania baterii o innym napięciu znamionowym. Czas testu należy ograniczyć do niezbędnego minimum, aby zmniejszyć zużycie testowanej baterii. Tester nie posiada własnego zasilania i jest zasilany testowaną baterią. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość podczas testowania baterii. Przykładowe oznaczenia baterii możliwych do przetestowania podano w tabeli Baterię w zależności od jej rodzaju należy umieścić pomiędzy stykami testera. Przykłady testów najbardziej typowych baterii zostały pokazane na ilustracjach I, II oraz III.

Wynik testu należy odczytać na skali pomiarowej (IV). Górna skala służy do odczytania wyników testu baterii innych niż guzikowe, a dolna skala do odczytu wyniku testu baterii guzikowych. Jeżeli w wyniku testu wskazówka znajdzie się na czerwonym polu opisanym REPLACE oznacza, że bateria nie nadaje się do dalszego stosowania i powinna zostać wymieniona na świeżą. Wskazówka w żółtym polu LOW oznacza wyczerpującą się baterię. Wskazówka w zielonym polu GOOD, oznacza dobry stan baterii.

 Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarko domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.


EN

The battery tester is designed only for testing the condition of batteries with a nominal voltage of 1.5 V and 9 V.

Do not use it to test batteries with a different voltage rating. The test duration should be kept to the minimum necessary to reduce draining the tested battery. The tester has no power source and is powered by the battery tested. Ensure correct polarity when testing batteries. Examples of battery designations that can be tested are given in the table.

The battery, depending on its type, should be placed between the tester contacts. Examples of tests of the most typical batteries are shown in figures I, II and III.

The test result should be read off on the measuring scale (IV). The upper scale is used to read other than button cell test results and the lower one is used for the button cells. If, as a result of the test, the pointer is in the red field labelled REPLACE, this means that the battery is no longer usable and should be replaced with a new one. The pointer in the yellow LOW field indicates a depleted battery. The pointer in the green GOOD field indicates good battery condition.


 This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

DE

Der Batterietester dient nur zur Prüfung des Zustands von Batterien mit einer Nennspannung von 1,5 V und 9 V.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Testen von Batterien mit einer anderen Nennspannung. Die Prüfzeit sollte so kurz wie möglich gehalten werden, um den Verschleiß der zu prüfenden Batterie zu verringern. Das Prüfgerät hat keine eigene Stromversorgung und wird von der zu prüfenden Batterie gespeist. Achten Sie beim Testen der Batterien auf die richtige Polarität. Beispiele für Batteriebezeichnungen, die geprüft werden können, sind in der Tabelle aufgeführt. Die Batterie sollte, je nach Typ, zwischen den Kontakten des Testers platziert werden. In den Abbildungen I, II und III sind Beispiele für Tests an den typischsten Batterien dargestellt.

Das Testergebnis sollte auf der Messskala (IV) abgelesen werden. Die obere Skala dient zum Ablesen des Testergebnisses der Nicht-Knopfbatterie und die untere Skala zum Ablesen des Testergebnisses der Knopfbatterie. Befindet sich der Zeiger nach dem Test im roten Feld mit der Aufschrift REPLACE, bedeutet dies, dass die Batterie nicht mehr verwendbar ist und durch eine neue ersetzt werden sollte. Ein Zeiger im gelben LOW-Feld weist auf eine leere Batterie hin. Ein Zeiger im grünen GOOD-Feld weist auf einen guten Zustand der Batterie hin.


 Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

RU

Тестер батарей используется только для проверки состояния батарей с номинальным напряжением 1,5 В и 9 В.

Не используйте тестер для проверки батарей с другим номинальным напряжением. Время выполнения теста должно быть ограничено до необходимого минимума для уменьшения износа тестируемой батареи. Тестер не имеет собственного источника питания и питается от тестируемой батареи. При выполнении тестирования батареи убедитесь в правильной полярности. Примеры маркировки батарей, которые могут проверяться, приведены в таблице Батарея, в зависимости от ее типа, должна быть помещена между контактами тестера. Примеры тестирования наиболее типичных батарей показаны на рисунках I, II и III.

Результат теста необходимо считать с измерительной шкалы (IV). Верхняя шкала используется для считывания результата теста батареи, отличной от пуговичной батареи, а нижняя шкала - для считывания результата теста пуговичной батареи. Если в результате теста указатель находится в красном поле с надписью REPLACE, это означает, что батарея больше не пригодна для использования и ее следует заменить на новую. Указатель в желтом поле LOW указывает на то, что батарея разряжена. Указатель в зеленом поле GOOD указывает на то, что батарея находится в хорошем состоянии.


 Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

UA

Тестер батарей використовується тільки для перевірки стану акумуляторних батарей з номінальною напругою 1,5 В і 9 В.


Не використовуйте для тестування батарей з іншою номінальною напругою. Час тестування повинен бути мінімально необхідним для зменшення зносу батареї, що випробовується. Тестер не має власного джерела живлення і живиться від акумуляторної батареї, яка проходить тестування. При виконанні тесту батареї дотримуйтесь правильної полярності. Приклади маркування батарей, які можуть бути протестовані, наведені в таблиці Батарея, в залежності від її типу, слід розміщувати між контактами тестера. Приклади тестів найбільш типових акумуляторів наведені на зображеннях I, II та III.

Результат тесту слід зчитувати на вимірвальній шкалі (IV). Верхня шкала використовується для зчитування результату тестування безгудзикової батареї, а нижня шкала використовується для зчитування результату тестування гудзикової батареї. Якщо в результаті перевірки показчик знаходиться в червоному полі з написом REPLACE, це означає, що батарея більше не придатна до використання і її слід замінити на нову. Показчик у жовтому полі LOW вказує на те, що батарея розряджена. Показчик у зеленому полі GOOD вказує на те, що батарея знаходиться у доброму стані.

 Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

LT

Baterijų testeris skirtas tik 1,5 V ir 9 V vardinės įtampos baterijų būklei tikrinti. Nenaudoti kitokios vardinės įtampos baterijoms tikrinti. Tikrinimo laikus turėtų būti apribotas iki minimumo, kurio reikia norint sumažinti tikrinamos baterijos suvartojimą. Testeris neturi savo matavimo šaltinio ir yra matinamas tikrinama baterija. Tikrintant bateriją atkreipte dėmesį į teisingą poliškumą. Baterijų, kurias galima tikrinti, žymėjimų pavyzdžiai pateikti lentelėje. Baterija, priklausomai nuo jos tipo, turi būti dedama tarp testerio kontaktų. Dažniausiai pasitaikančių baterijų tikrinimo pavyzdžiai pateikti I, II ir III paveiksluose. Tikrinimo rezultatas turi būti nuskaitytas iš matavimo skalės (IV). Viršutinė skalė naudojama ne diskinių baterijų tikrinimo rezultatams nuskaityti, o apatinė – diskinių baterijų tikrinimo rezultatams nuskaityti. Jei atlikus tikrinimą rodyklė yra raudona lauke, pažymėtame „REPLACE“, tai reiškia, kad baterija netinkama tolesniam naudojimui ir ją reikia pakeisti nauja. Rodyklė geltoname „LOW“ laukelyje rodo, kad baterija išsikrovusi. Rodyklė geltoname „GOOD“ laukelyje rodo, kad baterija geros būklės.


 Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

LV

Bateriju testeris ir paredzēts tikai bateriju ar nominālo spriegumu 1,5 V un 9 V stāvokļa testēšanai.


Neizmantojiet testēšanai baterijas ar citu nominālo spriegumu. Ierobežojiet testa laiku līdz nepieciešamam minimumam, lai samazinātu testētās baterijas izkli. Testeris nav aprīkots ar savu barošanas avotu un tiek barots no testētās baterijas. Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei baterijas testēšanas laikā. Testējamo bateriju apzīmējumu piemēri ir norādīti tabulā. Ievietojiet bateriju starp testera kontaktiem atkarībā no tās veida. Tipiskāko bateriju veidu testu piemēri ir parādīti I, II un III attēlā.

Nolasiet testa rezultātu uz mērīšanas skalas (IV). Augšējā skala ir paredzēta citu bateriju, kas nav pogveida baterijas, testu rezultātu nolasīšanai, un apakšējā skala — pogveida testu rezultātu nolasīšanai. Ja testa rezultātā rādītājs atrodas sarkanajā laukā, kas apzīmēts ar „REPLACE“, tas nozīmē, ka baterija jānomaina pret jaunu. Rādītājs dzeltenajā laukā „LOW“ nozīmē, kas baterija izlādējas. Rādītājs zaļajā laukā „GOOD“ nozīmē labu baterijas stāvokli.

 Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreci — zējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverti bīstami sastāvdaļi, nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē u.c. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošajām pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

CZ

Tester baterií služí pouze k testování stavu baterií s jmenovitým napětím 1,5 V a 9 V. Nepoužívejte k testování baterií s jiným jmenovitým napětím. Doba testu by měla být co nejkratší, aby se snížilo otopfební testované baterie. Tester nemá vlastní zdroj napájení a je napájen z testované baterie. Při testování baterií dbajte na správnou polaritu. Příklady označení baterií, které lze testovat, jsou uvedeny v tabulce. Baterie by měla být v závislosti na typu umístěna mezi kontakty testeru. Příklady testů nejčastějších baterií jsou uvedeny na obrázcích I, II a III. Výsledek testu by měl být odečten na měřicí stupnici (IV). Horní stupnice slouží k odečtení výsledku testu jiných než knoflíkových baterií a spodní stupnice slouží k odečtení výsledku testu knoflíkových baterií. Pokud je po testu ukazatel v červeném poli označeném jako REPLACE, znamená to, že baterie již není použitelná a měla by být vyměněna za novou. Ukazatel ve žlutém poli LOW znamená vyčerpávající se baterii. Ukazatel v zeleném poli GOOD znamená dobrý stav baterie.

 Tento symbol informuje, že zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sberné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížila stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Napięcie znamionowe	Typ baterii	AA, AAA, R03, SH16, MN2400,
Rated voltage	Battery type	HP7, MN1500,
Nennspannung	Batterietyp	UM3, C, HP11,
Номинальное напряжение	Тип батареек	MN1400, SO11,
Номинальна напруга	Тип батареї	LR14, UM2
Nominalni įtampa	Baterijos tipas	D, HP2, MN1399,
Nominālais spriegums	Baterijas tips	SP2, R20, UM1
Jmenovité napětí	Typ baterie	
Menovité napätie	Typ batérie	
Névleges feszültség	Elemtípus	
Tensiune nominală	Tip baterie	
Tensión nominal	Tipo de batería	
Tension nominale	Typ de baterie	PP3, MN1604,
Tensione nominale	Tipo di batteria	6F22, 006P
Nominale spanning	Baterij type	
Όνομαστική τάση	Τύπος Μπαταρίας	
Nominalno napreženje	Вид батерия	

SK

Tester batérií je určený na testovanie stavu batérií s menovitým napätím 1,5 V a 9 V.

Nepoužívajte na testovanie batérií s iným menovitým napätím. Trvanie testu obmedzte na nevyhnutné minimum, znížte tak opotrebovanie testovanej batérie. Tester nemá vlastný zdroj napájania, je napájaný z testovanej batérie. Pri testovaní batérií dávajte pozor, aby ste zachovali správnu polohu. Príklady označení batérií, ktoré sa môžu testovať, sú uvedené v tabuľke

Batériu, podľa jej typu, umiestnite medzi kontaktami testera. Príklady testov najtypickejších batérií sú predstavené na obrázkoch I, II a III.

Výsledok testu sa zobrazí na meracej mierke (IV). Horná mierka ukazuje výsledok testu iných batérií než gombíkových batérií, a dolná mierka výsledok testu gombíkových batérií. Ak po teste ukazovateľ ukáže na červené pole REPLACE, znamená to, že batéria už nie je vhodná na ďalšie používanie, a musí sa vymeniť. Ak na žlté pole LOW, batéria sa pomaly vyčerpáva. Ak na zelené pole GOOD, batéria je v dobrom stave.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opretebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných

zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšia informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

HU

Az elem tesztér csak az 1,5 V és 9 V névleges feszültségű elemek állapotának vizsgálátára szolgál.

Ne használja más feszültségű elemek tesztelésére. A vizsgálati időt a szükséges minimumra kell csökkenteni a vizsgált elem elhasználódásának csökkentése érdekében. A tesztér nem rendelkezik saját tápegységgel, és a tesztelés alatt álló elem tölti be a tápegység szerepét. Az elem tesztelősekör úgyjeljen a helyes polarításra. A vizsgálható elemek jelöléseinek példái a táblázatban találhatók Az elemek, annak típusától függően, a tesztér érintkezői közé kell helyezni. A legszokványosabb elemek tesztelőesének példái azt a I., II. és III. ábra mutatja be. A tesztí eredményét a mérőskálán (IV) kell leolvasni. A felső skála a nem gombos elem tesztéredményének leolvasására, az alsó skála pedig a gombos elem tesztéredményének leolvasására szolgál. Ha a tesztí elvégzésekor a mutató a REPLACE felirattú piros mezőben van, ez azt jelenti, hogy az elem már nem használható, és ki kell cserélni egy újra. A sárga LOW mezőben lévő mutató lemerülőben lévő elemet jelez. A zöld GOOD mezőben lévő mutató az elem jó állapotára utal.

A tesztér használatakor a gyártó által megadott biztonsági előírásokat kövesse.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontonban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

RO

Testerul de baterii este destinat exclusiv testării stării bateriilor cu tensiune nominală de 1,5 V și 9 V.

Nu îl folosiți pentru testarea bateriilor cu alte tensiuni nominale. Durata testului trebuie menținută la minimul necesar pentru a reduce descărcarea bateriei testate. Testerul nu are o sursă de alimentare proprie ; este alimentat de la bateria testată. Asigurați polaritatea corectă la testarea bateriilor. Exemple de tipuri de baterii care pot fi testate sunt prezentate în tabel.

În funcție de tipul bateriei, aceasta trebuie plasată între contactele testerului. Exemple de testare a celor mai uzuale baterii sunt prezentate în figurile I, II și III. Rezultatul testului trebuie citit pe scala de măsură (IV). Scala superioară este folosită pentru a citi rezultatul testului la alte baterii în afară de bateriile pastilă iar scala inferioară este folosită pentru bateriile pastilă. în cazul în care, în urma testării, indicatorul se află în zona roșie marcată „REPLACE”, aceasta înseamnă că bateria nu mai poate fi folosită și trebuie înlocuită cu una nouă. În cazul în care indicatorul de afiă în zona galbenă marcată „LOW”, înseamnă că bateria este descărcată parțial. În cazul în care indicatorul de afiă în zona verde marcată „GOOD”, înseamnă că bateria este în stare bună.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeur. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

ES

El comprobador de pilas solo sirve para comprobar el estado de las pilas con una tensión nominal de 1,5 V y 9 V.

No lo utilice para comprobar pilas con una tensión nominal diferente. El tiempo de prueba debe limitarse al mínimo necesario para reducir el desgaste de la pila sometida a prueba. El comprobador no dispone de fuente de alimentación propia y se alimenta de la pila sometida a prueba. Asegúrese de que la polaridad es correcta al comprobar las pilas. En la tabla se dan ejemplos de designaciones de pilas que pueden probarse.

La pila, dependiendo de su tipo, debe colocarse entre los contactos del comprobador. En las figuras I, II y III se muestran ejemplos de pruebas más típicas de las pilas.

El resultado de la prueba debe leerse en la escala de medición (IV). La escala superior se utiliza para leer el resultado de la prueba de la pila diferente que la pila de botón y la escala inferior se utiliza para leer el resultado de la prueba de la pila de botón. Si, como resultado de la prueba, el indicador se encuentra en el campo rojo con REPLACE, significa que la pila ya no es utilizable y debe sustituirse por una nueva. El indicador en el campo amarillo con LOW significa que la pila está a punto de agotarse. El indicador en el campo verde con GOOD dignifica buen estado de la pila.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

FR

Le testeur de piles est conçu uniquement pour tester l'état des piles dont la tension nominale est de 1,5 V et de 9 V. Ne pas l'utiliser pour tester des piles ayant une tension nominale différente. La durée du test doit être limitée au minimum nécessaire pour réduire l'usure de la pile testée. Le testeur ne dispose pas de sa propre alimentation électrique et il est alimenté par la pile testée. Faites attention à la polarité correcte lors du test de la pile. Le tableau ci-dessous contient des exemples de désignation des piles pouvant être testées.

Toute pile, selon son type, doit être placée entre les contacts du testeur. Des exemples de tests des piles les plus typiques sont illustrés dans les figures I, II et III. Le résultat du test doit être lu sur l'échelle de mesure (IV). L'échelle supérieure est utilisée pour lire les résultats des tests des piles autres que celles à bouton et l'échelle inférieure est utilisée pour lire les résultats des tests des piles à bouton. Si, à la suite du test, l'aiguille se trouve dans le champ rouge désigné REPLACE, cela signifie que la pile n'est plus utilisable et qu'il faut la remplacer par une pile neuve. L'aiguille dans le champ jaune LOW indique que la pile est à plat. L'aiguille dans le champ vert GOOD indique le bon état de la pile.

Le testeur doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

IT

Il tester per batterie viene utilizzato solo per verificare le condizioni delle batterie con una tensione nominale di 1,5 V e 9 V. Non utilizzare per testare batterie con le tensioni nominali diverse. La durata del test deve essere limitata al minimo indispensabile per ridurre l'usura della batteria testata. Il tester non dispone di un'alimentazione propria ed è alimentato dalla batteria testata. Assicurarsi che la polarità sia corretta quando si testano le

batterie. Esempi di denominazioni di batterie che possono essere testate, sono riportati nella tabella.

La batteria, a seconda del tipo, deve essere collocata tra i contatti del tester. Esempi di test delle batterie più tipiche sono indicati nelle figure I, II e III. Il risultato del test deve essere letto sulla scala di misurazione (IV). La scala superiore viene utilizzata per leggere il risultato del test della batteria non a bottone, mentre la scala inferiore viene utilizzata per leggere il risultato del test della batteria a bottone. Se, a seguito del test, la lancetta si trova nel campo rosso con la dicitura REPLACE, significa che la batteria non è più utilizzabile e deve essere sostituita con una nuova. La lancetta nel campo giallo LOW indica che la batteria è esaurita. La lancetta nel campo verde GOOD indica che la batteria è in buone condizioni.

Il testatore deve essere utilizzato secondo le istruzioni del produttore.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. L'apparecchiatura usurata devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

NL

De batterijtester wordt alleen gebruikt voor het testen van de toestand van batterijen met een nominale spanning van 1,5 V en 9 V.

Niet gebruiken om batterijen met een andere spanning te testen. De testtijd moet worden beperkt tot het minimum dat nodig is om slijtage van de geteste batterij te beperken. De tester heeft geen eigen voeding en wordt gevoed door de te testen batterij. Let op de juiste polariteit bij het testen van de batterijen. Voorbeelden van batterijaanduidingen die kunnen worden getest staan in de tabel

De batterij moet, afhankelijk van het type, tussen de contacten van de tester worden geplaatst. Voorbeelden van het testen van de meest typische batterijen zijn weergegeven in de figuren I, II en III.

Het testresultaat moet worden afgelezen op de meetschaal (IV). De bovenste schaal wordt gebruikt om het resultaat van de batterijtest zonder knop af te lezen en de onderste schaal wordt gebruikt om het resultaat van de test van knoopbatterijen af te lezen. Als de wijzer na de test in het rode veld REPLACE staat, betekent dit dat de batterij niet meer bruikbaar is en door een nieuwe moet worden vervangen. Een wijzer in het gele veld LOW wijst op een lege batterij. Een wijzer in het groene veld GOOD duidt op een goede conditie van de batterij.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegoed.

Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recycling-methoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

GR

Το τέρστερ μπαταριών προορίζεται μόνο για τον έλεγχο της κατάστασης των μπαταριών με ονομαστική τάση 1,5 V και 9 V.

Μην το χρησιμοποιείτε για δοκιμή μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση. Ο χρόνος δοκιμής πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο για τη μείωση της φθοράς της μπαταρίας που ελέγχεται. Το τέρστερ δεν έχει δικιά του τροφοδοσία και τροφοδοτείται από τη μπαταρία που ελέγχεται. Διώστε προοροχή της σωστή πολικότητα κατά τον έλεγχο της μπαταρίας. Παραδείγματα σημάνσεων μπαταριών που μπορούν να ελεγχθούν δίνονται στον πίνακα

Η μπαταρία, ανάλογα με τον τύπο της, θα πρέπει να τοποθετείται ανάμεσα στις επαφές του τέρστερ. Παραδείγματα ελέγχου των πιο κοινών μπαταριών φαίνονται στις εικόνες I, II και III.

Η ανάγνωση του αποτελέσματος του ελέγχου γίνεται στην κλίμακα μέτρησης (IV). Η ανώτερη κλίμακα είναι για την ανάγνωση του αποτελέσματος έλεγχο μπαταριών κομπιτών και η κάτω κλίμακα είναι για την ανάγνωση του αποτελέσματος ελέγχου των μπαταριών κομπιτών. Εάν, ως αποτέλεσμα του ελέγχου, ο δείκτης βρίσκεται στο κόκκινο πεδίο με την ένδειξη REPLACE, σημαίνει ότι η μπαταρία δεν είναι κατάλληλη για περαιτέρω χρήση και θα πρέπει να αντικατασταθεί με νέα. Ο δείκτης στο κίτρινο πεδίο LOW υποδεικνύει χαμηλή σταθμή της μπαταρίας. Ο δείκτης στο πράσινο πεδίο GOOD υποδεικνύει καλή κατάσταση της μπαταρίας.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απορρίπτεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

BG

Тестерът за батерии се използва само за проверка на състоянието на батерии с номинално напрежение от 1,5 V и 9 V.

Не го използвайте за изпитване на батерии с номинално напрежение, различно от посоченото. Времето за изпитване трябва да бъде сведено до необходимия минимум, за да се намали изтощаването на тестваната батерия. Тестерът няма собствено захранване и се захранва от тестваната батерия. Уверете се в правилната полярност по време на тестване на батериите. Примерни обозначения на батерии, които могат да бъдат тествани, са посочени в таблицата

В зависимост от типа на батерията тя трябва да се постави между контактите на тестера. Примери за тествове на най-типичните батерии са показани на фигури I, II и III.

Резултатът от изпитването трябва да се отчете на измервателната скала (IV). Горната скала се използва за отчитане на резултата от теста на батерии, различни от тип копче, а долната скала се използва за отчитане на резултата от теста на батерии от тип копче. Ако в резултат на теста стрелката се намира в червеното поле, обозначено като REPLACE, това означава, че батерията вече не може да се използва и трябва да се замени с нова. Когато стрелката е в жълтото поле LOW, това означава, че батерията е изтощена. Когато стрелката е в зеленото поле GOOD, това означава, че батерията е в добро състояние.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с отивите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събירה отлив и да се предаде

в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, свързани се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.